

HONMONO

ホノモノ



Honmono

PRODUTOS AUTÊNTICOS

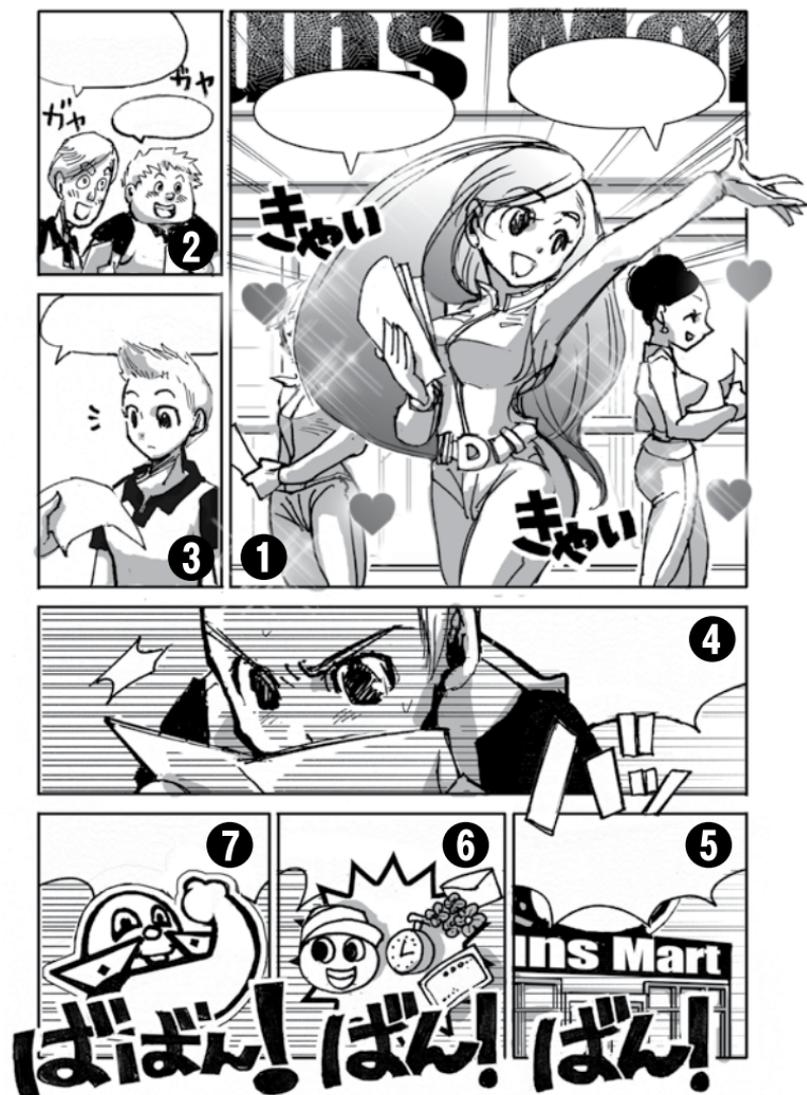
por Emiko Iwasaki



Projeto Financiado com o Fundo Fiduciário do Japão com apoio do Ministério de Relações Exteriores do Japão e do Escritório de Patentes do Japão.

Organização Mundial da Propriedade Intelectual, 2011

Como ler este livro



Seguir as caixas de diálogos (exemplo: de ❶ a ❷)
por ordem ascendente.

Desenho de personagens

Protagonista: Hayato



Heroína



Velho "chato"

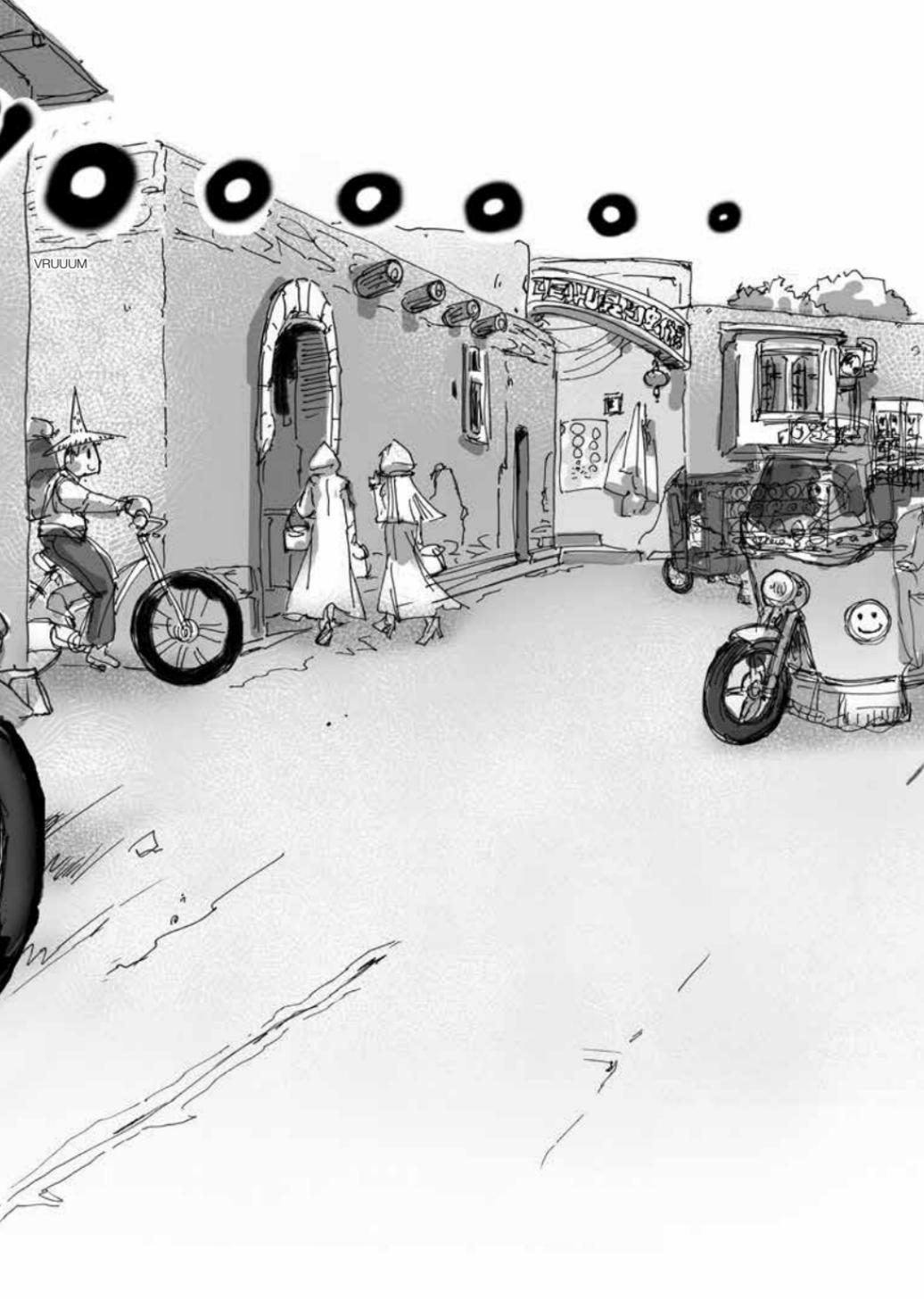


Sr. Pedro, dono da DONS MART



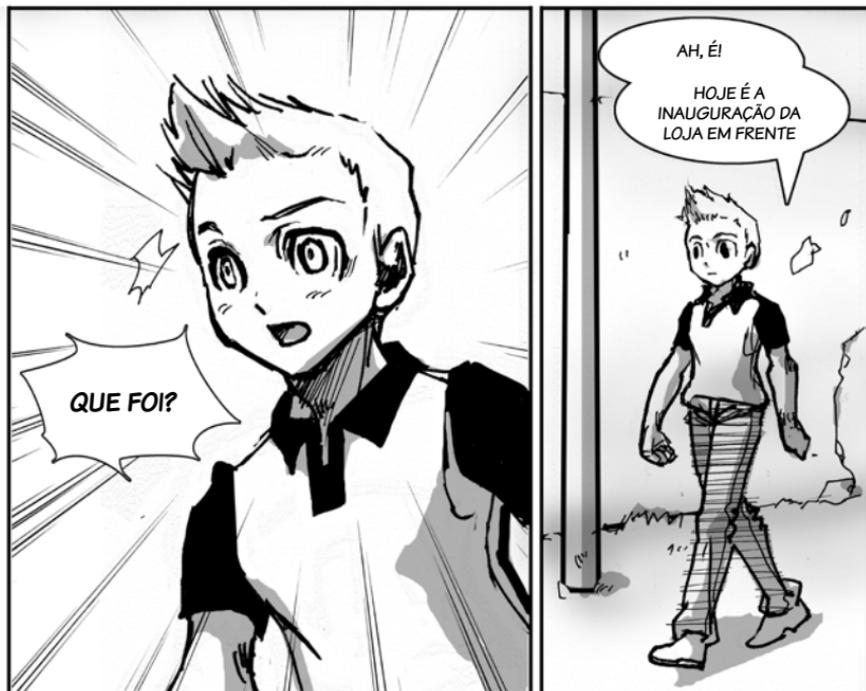
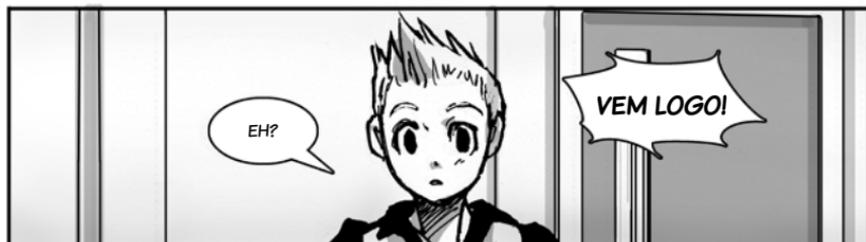
HONMONO
ホ
ン
モ
ノ

VRUUUM









SOMOS

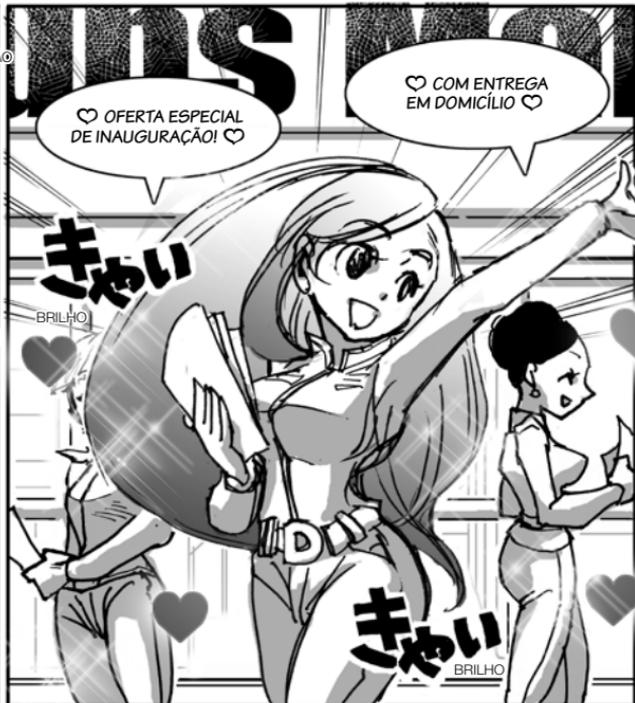
AS FABULOSAS
GAROTAS DA DUNS!

♡ OLÁ! ♡

TA-DA!

HOJE
INAUGURAMOS
A DUNS MART

♡ NÃO PERCAM!
PASSEM E VEJAM! ♡



COPIARAM TUDO
DA DONS MART!!



DONS Mart

DONS MART

BAAAM

GLUP

SERÁ
POSSÍVEL?

COMO SE ATREVEM?
É UM VERDADEIRO
ASSALTO À MÃO
ARMADA

SE ESGUEIRANDO

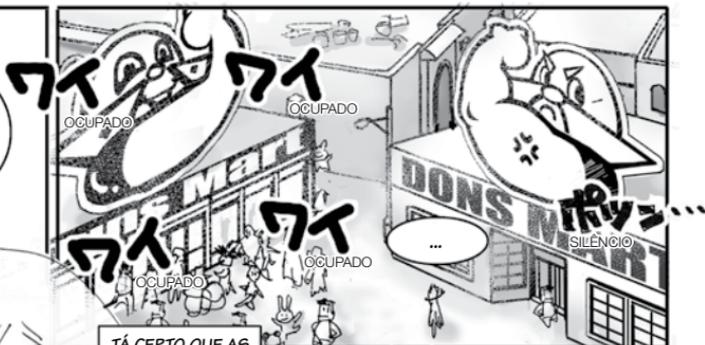
TAVA SUPER
BARATO!

HOJE É
MEU DIA
DE SORTE!

ATÉ QUE ENFIM!
ENCONTREI O SABONETE
PARA ROSTO QUE EU
ESTAVA PROCURANDO!

ATÉ MAIS!

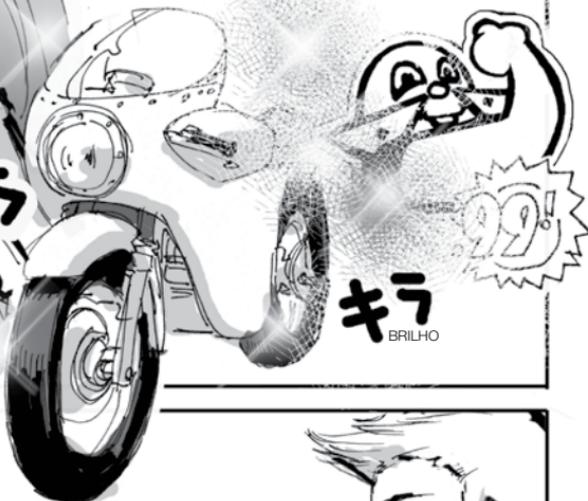
MAS COMO É POSSÍVEL QUE AS PESSOAS COMPREM AI? ESSA LOJA É UM ROUBO!

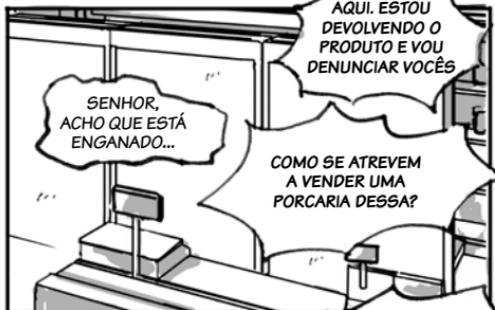


TÁ CERTO QUE AS MENINAS SÃO LINDÍSSIMAS!

QUE SUAS MOTOS SÃO NOVISSIMAS!

E TÊM VERDADEIRAS PECHINCHAS!





VEJA, SENHOR, O QUE
VOCÊ COMPROU,

E A PROPAGANDA QUE O ACOMPANHA,
NÃO SÃO DA NOSSA LOJA, MAS
DA DUNS MART. SE PARECEM, SIM,
MAS SÃO MUITO DIFERENTES

A DONS MART NÃO VENDE
FALSIFICAÇÕES. SÓ
PRODUTOS AUTÊNTICOS

ENTÃO...



A MIM
NINGUÉM ME
ENGANAI!

DESCULPE,
SENHOR, MAS SE
ENGANOU DE LOJA



SINTO MUITO MAS VOCÊ TERÁ QUE IR
À DUNS MART. NÃO POSSO PERMITIR
QUE SUJE O BOM NOME DESSA LOJA









TUDO SANTO DIA, PARA
CIMA E PARA BAIXO, NESSE
DEPÓSITO SOMBRIO

Ai...
QUE TÉDIO!!

SEM PODER FALAR
COM NINGUÉM



A FUNCIONÁRIA
CINQUENTONA

MEUS ÚNICOS
COLEGAS AQUI SÃO

O GAROTO QUE
QUE SÓ PENSA
EM ESTUDAR



QUANDO TERMINAR
COM ISSO, ARRUME
TODO O DEPÓSITO

OK



OLHA AQUI
HAYATO

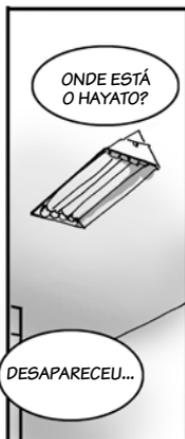
E O TIOZINHO QUE VEIO
FAZER UM ESTÁGIO OU
COISA PARECIDA

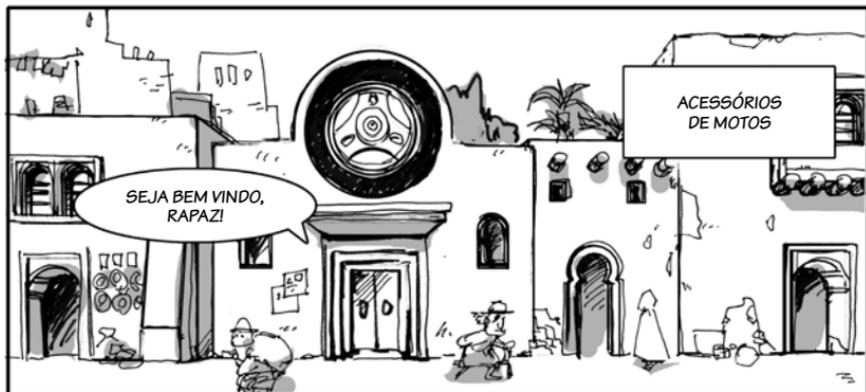


E ISSO
AGORA!!!



COMO
GOSTARIA DE
SAIR E RESPIRAR
UM AR PURO!







SÓ SOBROU UMI!

É UMA ÓTIMA OPORTUNIDADE, PORQUE JÁ JÁ VAI ACABAR



EE...É...ESPERE UM POUCO...NÃO DISSE QUE IA COMPRAR AGORA

MAS PORQUE NÃO?



É MUITA GRANA PRA MIM, E AGORA NÃO TENHO DINHEIRO COMIGO

すずすずすず
ARQUEJANDO

DESCULPAS?? VOCÊ É UM MENINO ESPERTO, NÃO? ...



MAS VOLTAREI

—CORRENDO



TENHO QUE IR

OPAI ESTÁ TARDE ASSIM?



ズー?
ESPIA



RECLAMAÇÃO

MAU HUMOR



O TEMPO PASSOU E EU NEM PERCEBI

ズズ
ズズ...
SE ESGUEIRANDO



ONS MA



QUERO O CHÁ VERDE
KUKICHA, QUE
ANUNCIARAM NA TV

O CHÁ DE TALOS,
NÃO O DE FOLHAS

MAU HUMOR

MAU HUMOR

POR FAVOR, TEM
O ORGÂNICO?

MAU HUMOR

É DESCAFEINADO?

VIM AQUI PORQUE
SENDO DONS
MART, PENSEI QUE
CERTAMENTE TERIAM

MAU HUMOR

MAS NÃO HÁ UM
EMPREGADO QUE
ESTEJA CIENTE?

CALMA,
POR FAVOR!

MAU HUMOR

TANTAS PERGUNTAS
CONFUNDIRAM
O PESSOAL

MAU HUMOR

E AGORA? O
QUE FAREMOS?

MAU HUMOR

MAS...
SE NÃO É
O TIOZINHO
DO ESTÁGIO!

VOCÊS: PREPAREM CARTAZES SOBRE
OS PRODUTOS E PONHAM-NOS
NAS PRATELEIRAS! AGORA!

É PARA
JÁ!

E VOCÊ: LIGUE
IMEDIATAMENTE
PARA O PROVEDOR
DE CHÁ E FAÇA UM
NOVO PEDIDO

AGORA
MESMO,
SENHOR!

VOCÊ: DIGA AOS
CLIENTES QUE VAMOS
RECEBER PEDIDOS
PARA OS PRODUTOS
QUE SE ESGOTARAM

JÁ É!

SOSSEGO

ガワ...

ORDEM

ガワ...

É
INACREDITÁVEL!!

VOCÊ: AVISE
O GERENTE

SIM
SENHOR!

E OS OUTROS,
VOLTEM AOS
SEUS POSTOS

AGORA
MESMO

AS COISAS VOLTARAM
AO NORMAL, COMO NUM
PASSE DE MÁGICA

VAMOS SAIR DESSA.
E LEMBREM-SE: ATENDAM
O CLIENTE COM O
SORRISO NO ROSTO

SIM
SENHOR!

CLARO,
SENHOR

MAS, QUEM SERÁ
ESSA FIGURA?



ESTOU CERTO
DE TÊ-LO
VISTO ANTES

EM ALGUM
LUGAR

ESPERA...EU CONHEÇO
ESSE HOMEM, CLARO...



JÁ ACHAVA ESTRANHO QUE
UM HOMEM MAIS VELHO
ESTIVESSE FAZENDO ESTÁGIO



MAS,
CLARO!
É ELE!



**É UM MAGNATA
DOS NEGÓCIOS!**

**CRIOU SEU PRÓPRIO
SISTEMA E ABRIU LOJAS
EM TODO O MUNDO**

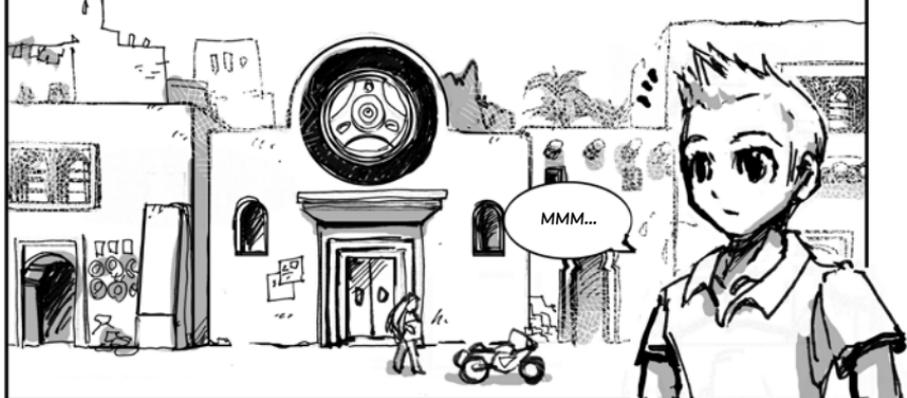
**É O FUNDADOR DA
DONS MART**

**É O PRÓPRIO
SEU PEDRO!!**









PAM



159
HEHEHE



POR ACASO ACHEI
OUTRO QUE ESTAVA
MEIO ESCONDIDO
ATRÁS DA LOJA

COMO EU TE DISSE,
VOCÊ É UM CARA
DE SORTE

E?

QUE SÓ TINHA UM

NO OUTRO
DIA VOCÊ ME
DISSE...

NÃO CONFIO

GENUÍNO E AUTÊNTICO,
NA CAIXA E COM GARANTIA!

ISSO TÁ
CHEIRANDO
MAL

É UM FREIO REVOLKADE
AUTÊNTICO?

ISSO... ISSO É PORQUE...

DEVE SER A GARANTIA DE OUTRO PRODUTO.
NÃO SEI O QUE HOUVE, MAS ESCUTA,
EU TE OFEREÇO UM DESCONTO DE \$500

MAS O NÚMERO DO MODELO NA
GARANTIA NÃO É O MESMO DO FREIO!

TEM CAROÇO
NESSE ANGU

É UMA IMITAÇÃO

NÃO. ESSE FREIO
SÓ PODE SER....

ガ
CRRRR
リ





TA-DAH!





EDIÇÃO ESPECIAL. ENTREVISTA COM
EMPRESÁRIO DE SUCESSO E SUA
IMPORTANTE MENSAGEM AOS JOVENS

MUITAS PESSOAS COMPRAM
IMITAÇÕES PORQUE SÃO MAIS BARATAS
NO ENTANTO....



**TODA FALSIFICAÇÃO PODE SER MUITO MAIS
PREJUDICIAL DO QUE SE IMAGINA, TANTO
PARA O COMPRADOR COMO PARA OS
FABRICANTES DE PRODUTOS ORIGINAIS**

É PERIGOSO COMPRAR
IMITAÇÕES BARATAS E
DE BAIXA QUALIDADE

CLARO, SÃO VENDIDOS
SEM GARANTIA

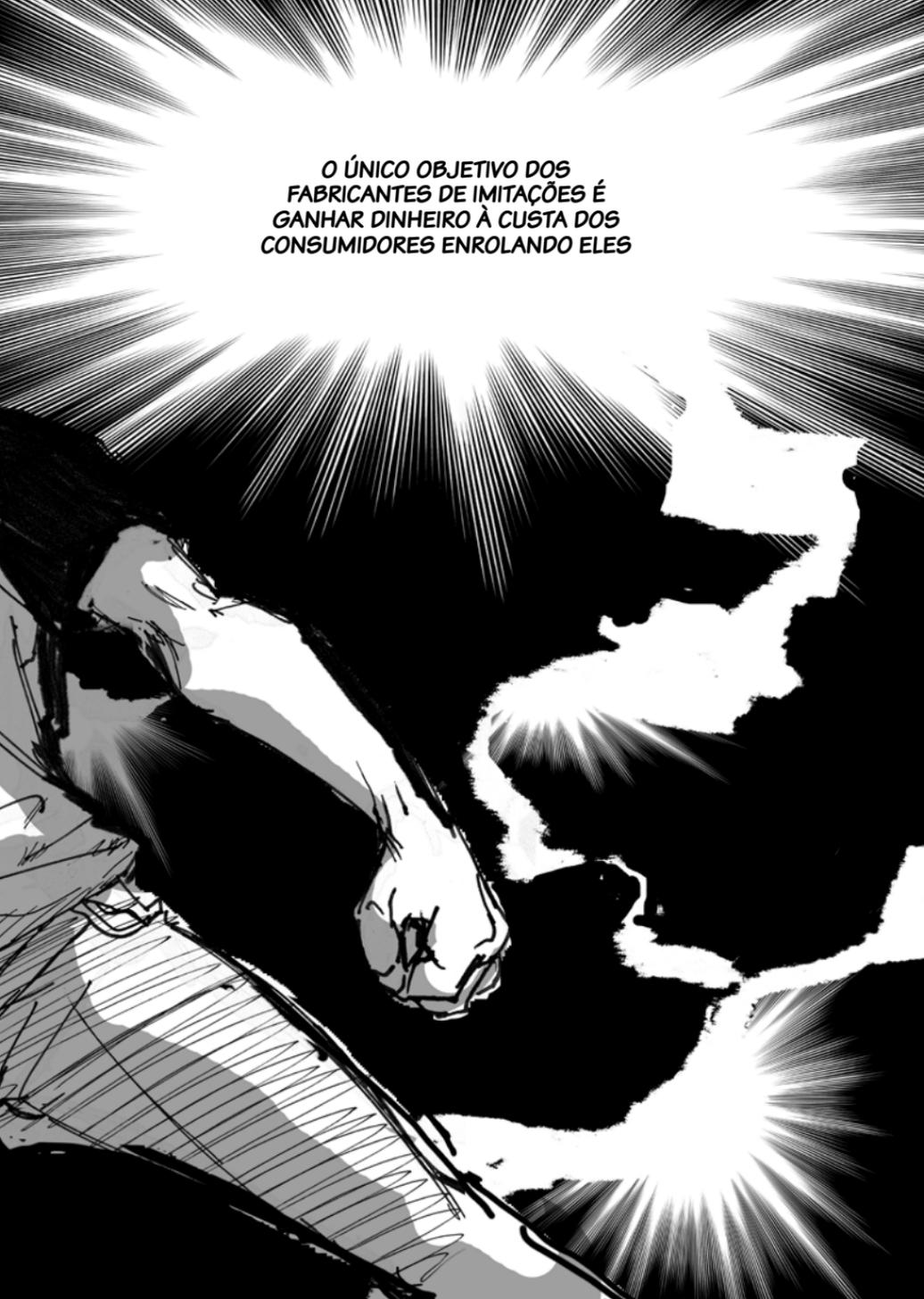
OS FABRICANTES DE IMITAÇÕES
SÓ QUEREM SABER DE GANHAR DINHEIRO.
NÃO TÊM NENHUM RESPEITO PELOS
DIREITOS DAS EMPRESAS HONESTAS



QUEM COMPRO PRODUTOS
FALSIFICADOS CORRE O RISCO
DE SOFRER ACIDENTES E DE
TER PROBLEMAS DE SAÚDE

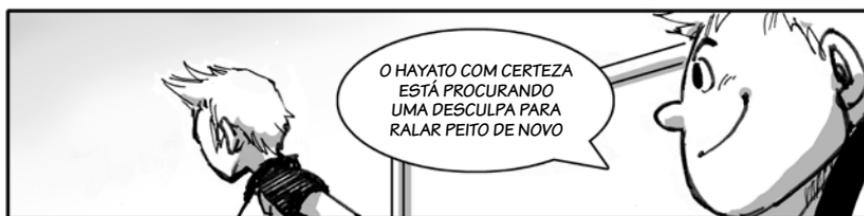


O ÚNICO OBJETIVO DOS
FABRICANTES DE IMITAÇÕES É
GANHAR DINHEIRO À CUSTA DOS
CONSUMIDORES ENROLANDO ELES





**SAIBAM QUE O USO DE PRODUTOS
FALSIFICADOS PODE PÔR EM PERIGO
SUAS VIDAS E AS VIDAS DE PESSOAS
IMPORTANTES PARA VOCÊS**







VOCÊ JÁ VIU COMO ESTÁ SUA CARA? TÁ VERMELHA COMO UM PIMENTÃO



O QUE HOUE COM VOCÊ?



E POR ISSO AGORA VOU TER QUE VER UM DERMATOLOGISTA. NÃO PODERIA ESTAR PIOR

TÔ COM A CARA CHEIA DE ESPINHAS E TÁ COÇANDO MUITO

BANG

É UM PESADELO. QUE PERDA DE TEMPO E DINHEIRO!

BANG



É QUE COMPREI UM SABONETE NA DUNS MART E ERA UMA IMITAÇÃO

RECLAMEI, MAS ELES NÃO TROCAM POR UM AUTÊNTICO, NEM ME DEVOLVEM O DINHEIRO



UMA COISA FÁCIL?

SIM, POR QUE NÃO?

MUITO BOA IDÉIA

NÃO PRECISA SER UMA TÉCNICA COMPLICADA, SÓ ME ENSINA UMA COISA FÁCIL PARA QUE EU ME DEFENDA

POR FAVOR...



VOU APRENDER A ME DEFENDER DOS GOLPISTAS

MAS EU SEI O QUE TENHO QUE FAZER



EM LOJAS DE
CONFIANÇA

VOCÊ TEM QUE

COMPRAR
PRODUTOS
AUTÊNTICOS

TA-DAM!



ISSO NÃO
FUNCIONA
PARA MIMI!



AH, BOM...

OOOOOH!

おー



PODEMOS
SABER POR QUÊ?

E ESSA
AGORA?

E QUAL É O SENTIDO DE GASTAR SEU DINHEIRO ASSIM PARA ACABAR COM A PELE DESTROÇADA?



NÃO POSSO PAGAR POR PRODUTOS AUTÊNTICOS



CONVERSA

O HAYATO SABE MUITO PORQUE PASSA TODO O DIA EXAMINANDO PRODUTOS

GOSTARIA DE SABER DISTINGUIR OS PRODUTOS COMO VOCÊ, HAYATO

AO COMPRAR UM PRODUTO AUTÊNTICO, VOCÊ EVITA ESTRAGAR A PELE

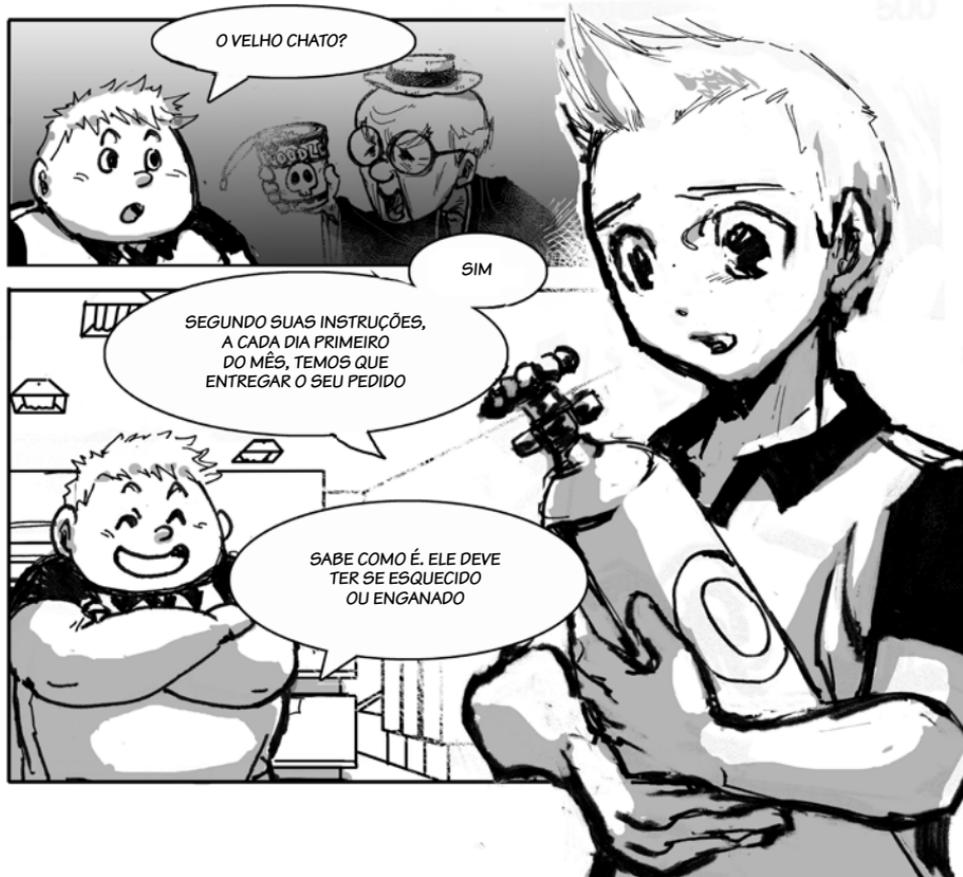
CONVERSA

CONVERSA

OS DIAS PASSADOS NO DEPÓSITO E NOS FUNDOS DA LOJA



NÃO FORAM EM VÃO



TALVEZ ELE TENHA
ERRADO O CAMINHO
E ESTEJA PERDIDO

É...PODE SER
ISSO TAMBÉM

E CONFUNDIU DONS E DUNS
PELO MENOS TRÊS VEZES

TUDO É
POSSÍVEL

OU UMA CONFUSÃO
COM O CALENDÁRIO

HAHAHAHA

ESSE ENGANO
PODE CUSTAR CARO
PRO TIOZINHO

OU CONFUNDIU
OXIGÊNIO COM DIÓXIDO
DE CABORNO

NÃO TEM
GRAÇA!

ELE ESTÁ DOENTE E SUA VIDA
DEPENDE DO OXIGÊNIO





ALÔ? É DA
DONS MART?

DONS? NÓS
SOMOS DUNS

O QUÊ?

DONS? DUNS?
É A LOJA NA AVENIDA
CENTRAL?

SIM, SENHOR



DUNS MART. COMO
POSSO AJUDAR?



VOCÊ DISSE OXIGÊNIO?
SIM, TEMOS E FAZEMOS
ENTREGA À DOMICÍLIO



HAYATO,
OLHA!



UM CILINDRO
DE OXIGÊNIO?

QUE EU SAIBA, O NOSSO
TIOZINHO É O ÚNICO QUE USA
ESSE TIPO DE CILINDRO



NÃO PODE
SER!



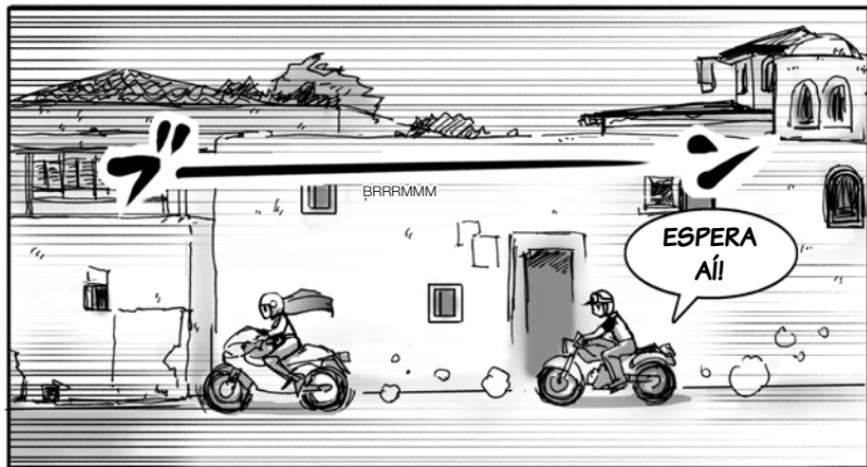
ESTA MARCA
É MUITO RARA

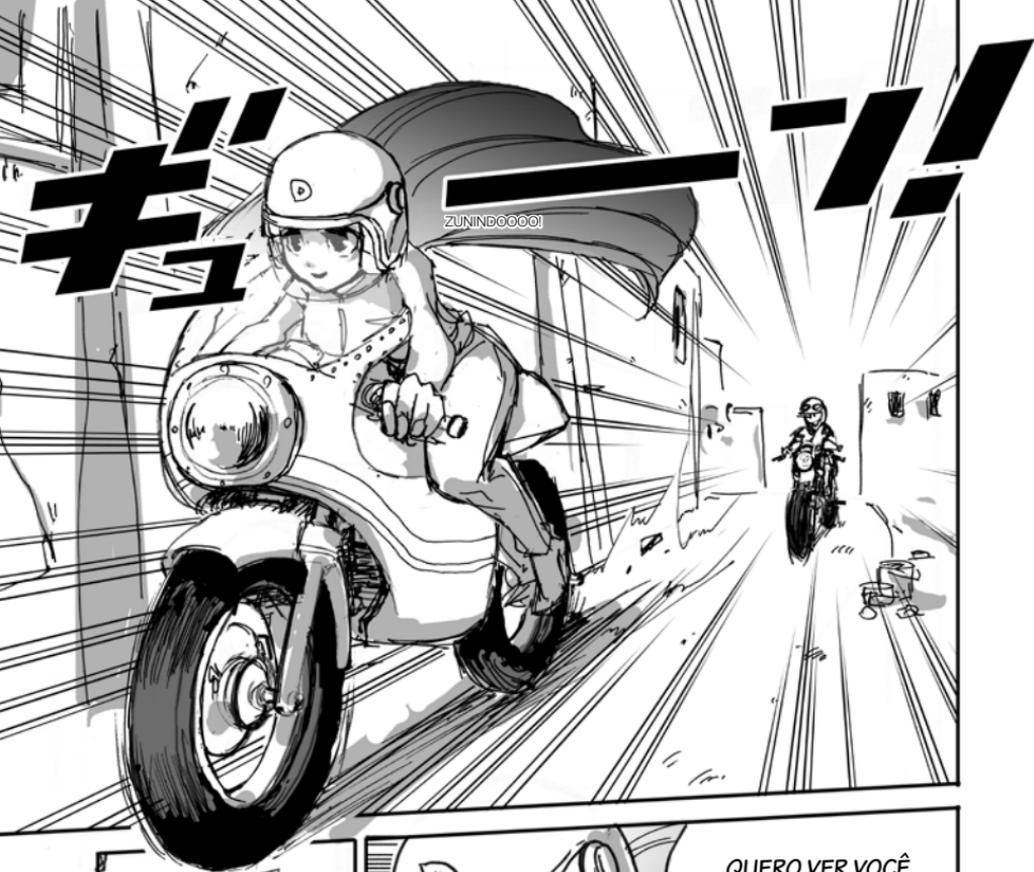


ZUNINDOOOO!

CHEFE, DESCULPA,
VOU DE MOTO!







ZUNINBOOOO!



AQUI TEM
UM ATALHO

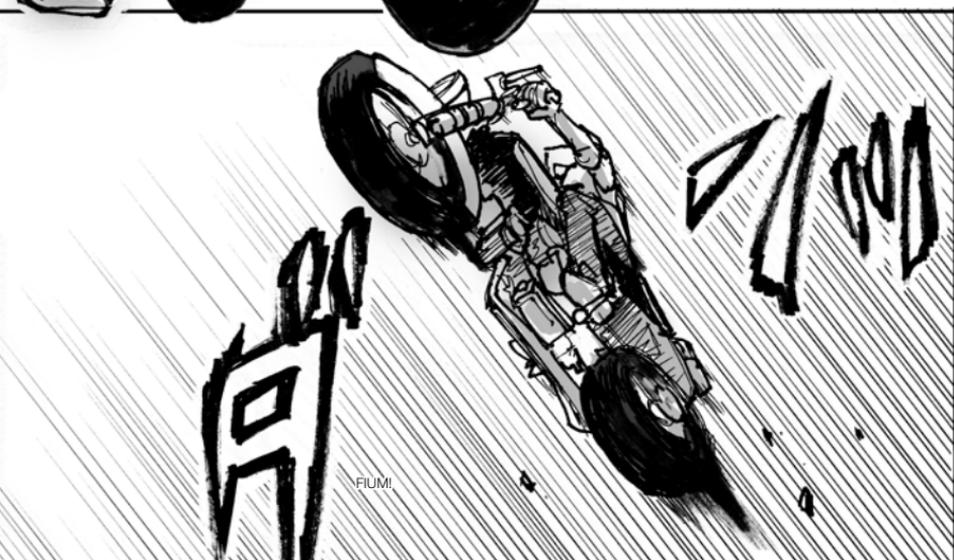
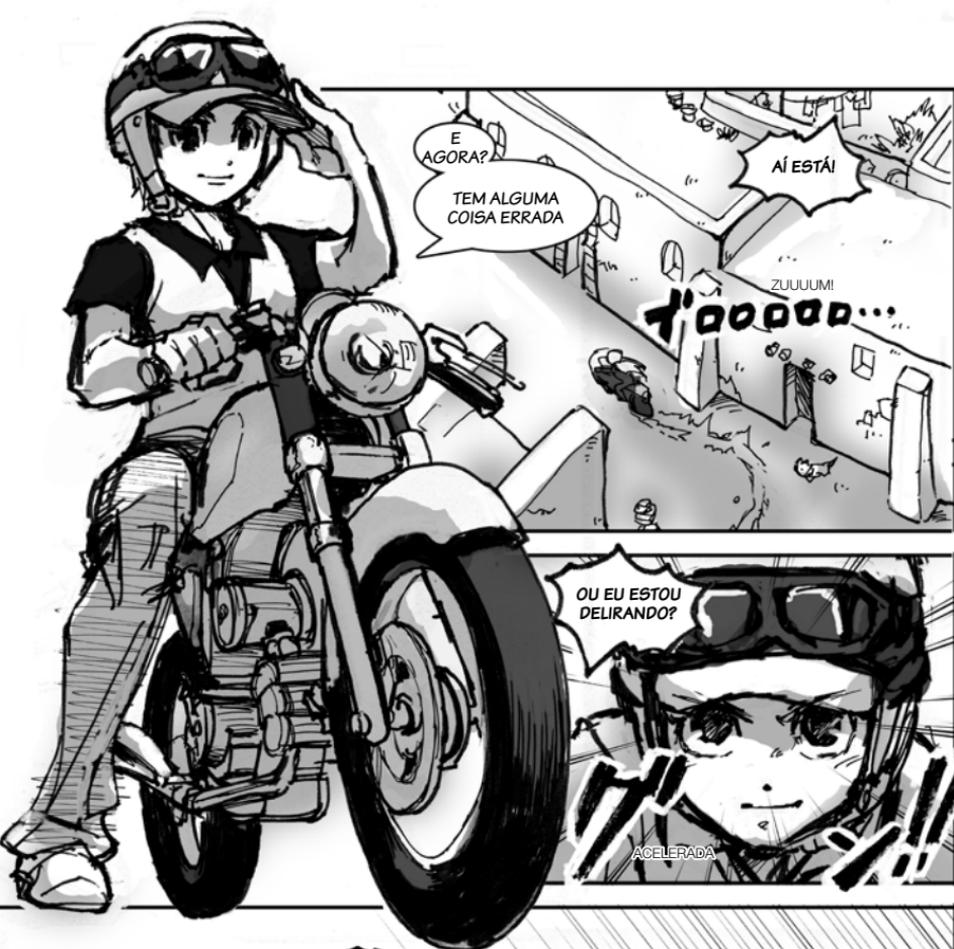
BRRMM!



QUERO VER VOCÊ
ME ALCANÇAR COM
ESSA CARROÇA



MALDITA
SEJA!



TE ALCANCEI,
GAROTA!



O FREIO,
O FREIO...



O FREIO NÃO
FUNCIONA!





BECO SEM
SAÍDA!



PERIGO!!!



GUINCHO!!



CLINCI!!



NÁÁÁÁ!!



BANG!



カラン

TOINC

EU TINHA
CERTEZA!

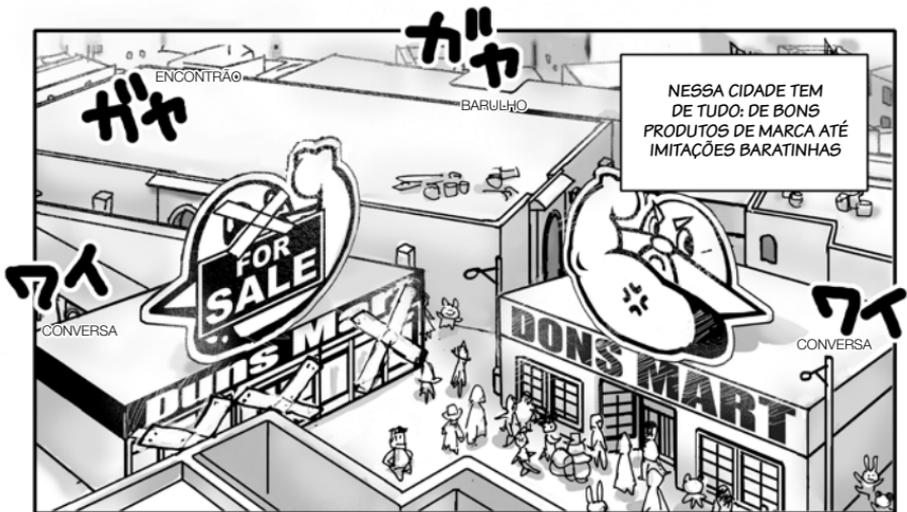
デストラ
DESTRUIDO!

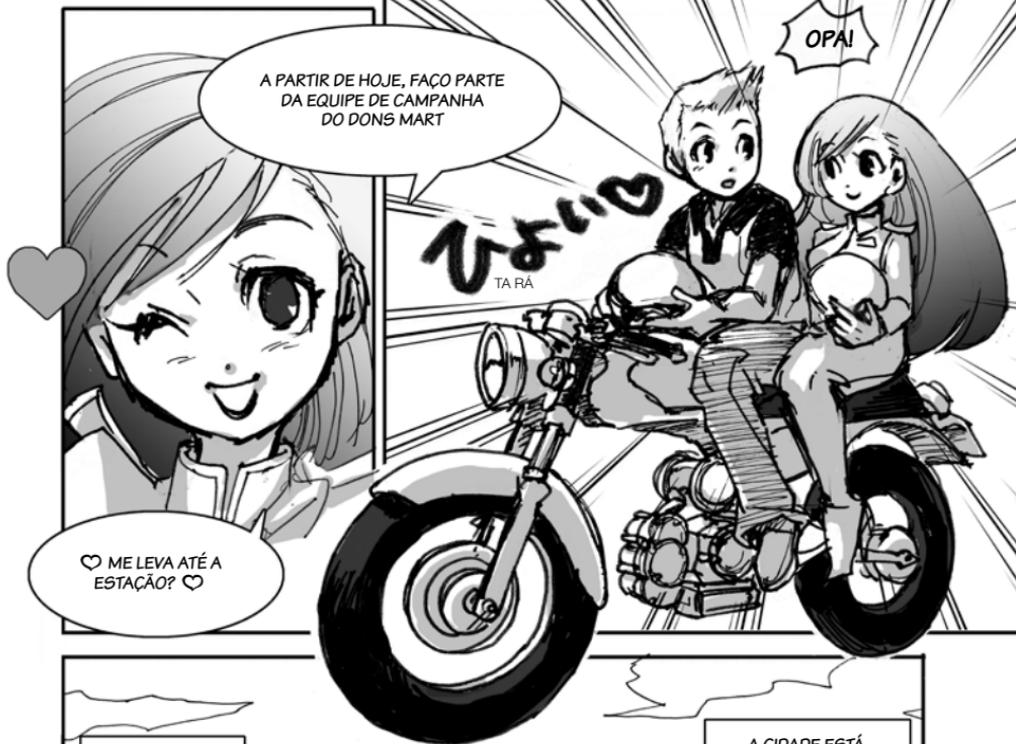


NÃO POSSO ACREDITAR!

QUASE MORRO POR CAUSA DE UM FREIO FALSIFICADO!







A PARTIR DE HOJE, FAÇO PARTE
DA EQUIPE DE CAMPANHA
DO DUNS MART

OPAI!

ひびく
TA RA

♡ ME LEVA ATÉ A
ESTAÇÃO? ♡

SÃO OS JOVENS
QUE ESTÃO
MUDANDO AS
COISAS

A CIDADE ESTÁ
MUDANDO AOS
POUCOS

SIM, QUEREM
TRABALHAR NUMA
LOJA SÉRIA DE
QUE POSSAM
SENTIR ORGULHO

MESMO?

TODAS AS GAROTAS DA
DUNS MART SE DEDITIRAM

グ
VRUM!
ン



おわり

FIM

Concurso de Mangá HONMONO (contra imitações) 2010

Este mangá competiu no Concurso de Mangá HONMONO (contra imitações) 2010, no Japão, de 3 a 15 de outubro de 2010. O objetivo foi descobrir no Japão talentos artísticos e criativos capazes de conscientizar o público sobre o perigo que os produtos falsificados são para a saúde e integridade das pessoas. O concurso foi desenvolvido como uma atividade do escritório da Organização Mundial da Propriedade Intelectual (OMPI) no Japão, sendo patrocinado pelo Ministério das Relações Exteriores e pelo Escritório de Patentes do Japão, com a colaboração do grupo Kadokawa Publishing. As obras submetidas à competição de todo o Japão foram avaliadas por um júri composto por especialistas nos setores de mangá, editorial, design e propriedade intelectual, e após selecionar 3 trabalhos finalistas, o primeiro prêmio foi entregue ao projeto de Emiko Iwasaki. Foi assinando o contrato para publicação com a OMPI. Esta história em quadrinhos "HONMONO" foi elaborada seguindo o roteiro e o design enviados para a competição por Emiko Iwasaki.



Prancha original apresentada no concurso pela Srta. Iwasaki

Epílogo

Essa é a primeira vez que eu conto uma história inteiramente em mangá e fiquei surpresa com o quanto pode ser complicado, pelo menos da minha parte, trabalhando sozinha. Por outro lado, a experiência de colaborar em um projeto maior, com profissionais de diferentes formas de expressão, me motivou e me ensinou muitas coisas importantes. Antes de mais nada, agradeço muito a forma como o pessoal da OMPI, e o de publicações, encararam minha obra. Ao respeitar a originalidade dessa obra, assim como meu próprio processo criativo, me permitiram trabalhar o texto da forma como eu entendesse. Agradeço muito a todos os interessados pela oportunidade e acolhida fantásticas que me ofereceram, que me deram forças para produzir minha primeira história de *mangá*.

Espero que esta experiência seja útil para novas criações, e espero que meu mangá seja bem sucedido entre os leitores. Obrigada a todos!

Emiko Iwasaki

Emiko Iwasaki

Desde 1999, ela trabalha na Arc System Works, Co., Ltd. como designer de jogos. Entre outras coisas, ilustra “Guilty Gear”, cria pin-ups para “X-MEN”, projeta brinquedos. Sua obra mais representativa, do planejamento à direção, é o jogo “Battle Fantasy”.

Participou do concurso de mangá HONMONO 2010, obtendo o 1º lugar com este trabalho

A questão das marcas originais e imitações

Entende-se “marca” como um sinal distintivo utilizado por uma empresa para identificar seus produtos junto aos consumidores e distingui-los dos concorrentes. Pode ser composto de caracteres, palavras, figuras, gráficos ou qualquer combinação destes elementos. Para evitar que outras empresas utilizem sua marca, qualquer empresa pode registrá-la junto ao Instituto Nacional de Propriedade Industrial (INPI).

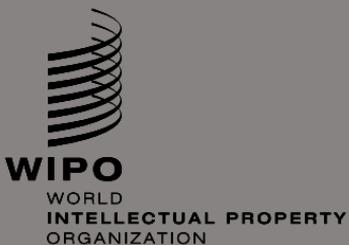
O uso da marca ajuda a empresa a proteger sua imagem e seu prestígio. Ao transmitir ao consumidor a origem e a qualidade do produto, o equívoco e a confusão diminuem e a ordem no mercado é garantida.

A imitação e a falsificação ocorrem quando, conscientemente e fraudulentamente, uma empresa tenta aproveitar do prestígio de uma marca já conhecida no mercado, utilizando para seus produtos uma representação de marca que é fácil de se confundir com a original. Assim, fabricantes e comerciantes de imitações, apropriando-se do prestígio e da imagem da marca do produto original, fabricam e vendem produtos de baixa qualidade e, em muitos casos, perigosos ou prejudiciais ao consumidor. As imitações infringem flagrantemente os direitos de propriedade intelectual de criadores e inovadores.

As falsificações são encontradas em todos os tipos de produtos, como remédios, alimentos, bebidas, roupas, acessórios, brinquedos, calçados, óculos de sol, telefones celulares, cosméticos, perfumes, eletrodomésticos e até componentes automotivos. Eles são vendidos em quiosques ou bancas, on-line e às vezes até em lojas normais.

As imitações produzem mal entendidos e confusão no consumidor sobre a origem do produto. Além disso, elas não têm garantia de qualidade e serviço pós-venda. Na pior das hipóteses, constituem um grave perigo para a saúde e a integridade das pessoas. O comércio de imitações, ao infringir os direitos de fabricantes sérios, pode causar sérios danos à economia e ao desenvolvimento social do país.

Para obter mais informações sobre marcas registradas e outros direitos de propriedade intelectual, consulte o site da OMPI: **www.wipo.int**



34, chemin des Colombettes
P.O. Box 18
CHE-1211 Genebra 20
Suíça

Telefone:
+41 22 338 9111
Fax:
+41 22 733 54 28

www.wipo.int